

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

## RECUEIL DE LEGISLATION

A — N° 45

10 août 1973

### SOMMAIRE

Arrêté grand-ducal du 27 juin 1973 portant publication des modifications apportées au tarif des péages publié par arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 ainsi qu'aux annexes 2a, 2b et 2c du tarif des péages .....	page	1064
Règlement grand-ducal du 13 juillet 1973 portant dérogation à l'article 16 de l'arrêté grand-ducal du 26 août 1954 concernant l'état et les conditions de recrutement, d'instruction et d'avancement des officiers de carrière et commissionnés de la Force publique, tel qu'il a été modifié dans la suite .....		1071
Règlement grand-ducal du 20 juillet 1973 ayant pour objet l'assimilation au régime des employés de l'Etat du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois qui, auprès de l'Etat, répond à la notion d'«employé de l'Etat»		1071
Loi du 24 juillet 1973 ayant pour objet de modifier		
a) l'article 2 de la loi du 15 février 1964 portant création de la fonction de professeur d'éducation musicale aux établissements d'enseignement secondaire;		
b) la dénomination de la fonction de professeur de dessin aux établissements d'enseignement secondaire, moyen, technique et professionnel .....		1072
Règlement grand-ducal du 24 juillet 1973 portant modification des dispositions concernant le personnel de la caisse de pension des employés privés et de l'office des assurances sociales .....		1073
Règlement ministériel du 1 <sup>er</sup> août 1973 concernant l'exécution du contrôle des mouvements des céréales auprès du négoce et de la meunerie .....		1074
Réglementation des Tarifs Ferroviaires Nationaux et Internationaux .....		1076
Accord modifiant l'Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté, signé à Port Louis, le 12 mai 1972 — Rectificatif .....		1077
Convention additionnelle à la Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) du 25 février 1961, relative à la responsabilité du chemin de fer pour la mort et les blessures de voyageurs, — Protocole A et Protocole B établis par la Conférence extraordinaire réunie en vue de désigner les membres du Comité administratif de l'Office central des transports internationaux par chemins de fer et d'adopter une Convention additionnelle à la Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) du 25 février 1961, relative à la responsabilité du chemin de fer pour la mort et les blessures de voyageurs, signés à Berne, le 26 février 1966 — Ratification du Royaume de Maroc .....		1077
Accord relatif à l'Organisation internationale de télécommunications par satellites «Intelsat» et ses annexes A, B, C et D, signé à Washington le 20 août 1971 — Ratification des Pays-Bas et de l'Italie, Adhésion de l'Irak .....		1077

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York, le 30 mars 1961	
— Ratification du Nicaragua .....	1078
— et Adhésion du Laos .....	1078
Convention complémentaire à la Convention de Varsovie, pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international effectué par une personne autre que le transporteur contractuel, signée à Guadalajara, le 18 septembre 1961.	
— Adhésion de l'Arabie Saoudite .....	1078

**Arrêté grand-ducal du 27 juin 1973 portant publication des modifications apportées au tarif des péages publié par arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 ainsi qu'aux annexes 2a, 2b et 2c du tarif des péages.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle, signée à Luxembourg, le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 portant publication du tarif des péages et les arrêtés grand-ducaux subséquents portant modification du tarif des péages sur la Moselle;

Vu les décisions de la Commission de la Moselle du 15 mai 1973 modifiant le tarif des péages sur la Moselle;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Les modifications suivantes sont apportées au tarif des péages ainsi qu'aux annexes 2a, 2b et 2c du tarif des péages suivant décisions de la Commission de la Moselle en date du 15 mai 1973.

(1) Le N° 13 du tarif des péages est modifié comme suit:

« Relèvement du tarif normal de la classe I de 0,900 pf/tkm à 1,035 pf/tkm à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1973.

(2) Le N° 14 du tarif des péages est modifié comme suit:

a. Relèvement du tarif d'exception de la classe I pour l'essence (N° 756) et le mélange essence-benzol (N° 757) d'après le barème 4ter de 0,650 pf/tkm à 0,745 pf/tkm à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1973, ce nouveau barème étant dénommé « 1bis ».

b. Prorogation du tarif d'exception pour l'urée destinée à la fumure ou à la préparation d'engrais (N° 374 du Tableau des marchandises) jusqu'au 30 juin 1974.

(3) Les annexes 2a, 2b et 2c publiées ci-après remplacent les anciennes annexes 2a, 2b et 2c publiées à la suite de l'arrêté grand-ducal du 23 mai 1964 portant publication du tarif des péages sur la Moselle.

**Art. 2.** Notre Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et Notre Ministre des Transports sont chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

Château de Berg, le 27 juin 1973

**Jean**

Le Ministre des Affaires Etrangères  
et du Commerce Extérieur,

**Gaston Thorn**

Le Ministre des Transports,

**Marcel Mart**

## ANNEXE 2a

## PEAGES MARCHANDISES

Tableau des prix en Pfennigs (par tonne) établis conformément à la Convention Internationale du 27.10.1956 et applicables suivant décision de la Commission de la Moselle du 15 mai 1973 à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1973

## BAREMES

Taux en Pfennigs par t/km	1	1a	2	2a	3	4	4a	5	7	8	9	10	11	12	13
	1,035	0,745	0,900	0,650	0,840	0,725	0,670	0,580	0,415	0,340	0,310	0,280	0,290	0,250	0,220
Tranches de distance en km															
1- 5 ( 3)	3,105	2,235	2,700	1,950	2,520	2,175	2,010	1,740	1,245	1,020	0,930	0,840	0,870	0,750	0,660
6- 10 ( 8)	8,280	5,960	7,200	5,200	6,720	5,800	5,360	4,640	3,320	2,720	2,480	2,240	2,320	2,000	1,760
11- 15 (13)	13,455	9,685	11,700	8,450	10,920	9,425	8,710	7,540	5,395	4,420	4,030	3,640	3,770	3,250	2,060
16- 20 (18)	18,630	13,410	16,200	11,700	15,120	13,050	12,060	10,440	7,470	6,120	5,580	5,040	5,220	4,500	3,960
21- 25 (23)	23,805	17,135	20,700	14,950	19,320	16,675	15,410	13,340	9,545	7,820	7,130	6,440	6,670	5,750	5,060
26- 30 (28)	28,980	20,860	25,200	18,200	23,520	20,300	18,760	16,240	11,620	9,520	8,680	7,840	8,120	7,000	6,160
31- 35 (33)	34,155	24,585	29,700	21,450	27,720	23,925	22,110	19,140	13,695	11,220	10,230	9,240	9,570	8,250	7,260
36- 40 (38)	39,330	28,310	34,200	24,700	31,920	27,550	25,460	22,040	15,770	12,920	11,180	10,640	11,020	9,500	8,360
41- 45 (43)	44,505	32,035	38,700	27,950	36,120	31,175	28,810	24,940	17,845	14,620	13,330	12,040	12,470	10,750	9,460
46- 50 (48)	49,680	35,760	43,200	31,200	40,320	34,800	32,160	27,840	19,920	16,320	14,880	13,440	13,920	12,000	10,560
51- 60 (55)	56,925	40,975	49,500	35,750	46,200	39,875	36,850	31,900	22,825	18,700	17,050	15,400	15,950	13,750	12,100
61- 70 (65)	67,275	48,425	58,500	42,250	54,600	47,125	43,550	37,700	26,975	22,100	20,150	18,200	18,850	16,250	14,300
71- 80 (75)	77,625	55,875	67,500	48,750	63,000	54,375	50,250	43,500	31,125	25,500	23,250	21,000	21,750	18,750	16,500
81- 90 (85)	87,975	63,325	76,500	55,250	71,400	61,625	56,950	49,300	35,275	28,900	26,350	23,803	24,650	21,250	18,700
91-100 (95)	98,325	70,775	85,500	61,750	79,800	68,875	63,650	55,100	39,425	32,300	29,450	26,600	27,550	23,750	20,900
101-110 (105)	108,675	78,225	94,500	68,250	88,200	76,125	70,350	60,900	43,575	35,700	32,550	29,403	30,450	26,250	23,100
111-120 (115)	119,025	85,675	103,500	74,750	96,600	83,375	77,050	66,700	47,725	39,100	35,650	32,200	33,350	28,750	25,300
121-130 (125)	129,375	93,125	112,500	81,250	105,000	90,625	83,750	72,500	51,875	42,500	38,750	35,000	36,250	31,250	27,500
131-140 (135)	139,725	100,575	121,500	87,750	113,400	97,875	90,450	78,300	56,025	45,900	41,850	37,800	39,150	33,750	29,700
141-150 (145)	150,075	108,025	130,500	94,250	121,800	105,125	97,150	84,100	60,175	49,300	44,950	40,600	42,050	36,250	31,900
151-160 (155)	160,425	115,475	139,500	100,750	130,200	112,375	103,850	89,900	64,325	52,700	48,050	43,400	44,950	38,750	34,100
161-170 (165)	170,775	122,925	148,500	107,250	138,600	119,625	110,550	95,700	68,475	56,100	51,150	46,200	47,850	41,250	36,300
171-180 (175)	181,125	130,375	157,500	113,750	147,000	126,875	117,250	101,500	72,625	59,500	54,250	49,003	50,750	43,750	38,500
181-190 (185)	191,475	137,825	166,500	120,250	155,400	134,125	123,950	107,300	76,775	62,900	57,350	51,800	53,650	46,250	40,700
191-260 (195)	201,825	145,275	175,500	126,750	163,800	141,375	130,650	113,100	80,925	66,300	60,450	54,600	56,550	46,750	42,900
201-210 (205)	212,175	152,725	184,500	133,250	172,200	148,625	137,350	118,900	85,075	69,700	63,550	57,400	59,450	51,250	45,100
211-220 (215)	222,525	160,175	193,500	139,750	180,600	155,875	144,050	124,700	89,225	73,100	66,650	60,200	62,350	53,750	47,300
221-230 (225)	232,875	167,625	202,500	146,250	189,000	163,125	150,750	130,500	93,375	70,500	69,750	63,000	65,250	56,250	49,500
231-240 (235)	243,225	175,075	211,500	152,750	197,400	170,375	157,450	136,300	97,525	79,900	72,850	65,800	68,150	58,750	51,700
241-250 (245)	253,575	182,525	220,500	159,250	205,800	177,625	164,150	142,100	101,675	83,300	75,950	68,600	71,050	61,250	53,900
251-260 (255)	263,925	189,975	229,500	165,750	214,200	184,875	170,850	147,900	105,825	86,700	79,050	71,400	73,950	63,750	56,100
261-270 (265)	274,275	197,425	238,500	172,250	222,600	192,125	177,550	153,700	109,975	90,100	82,150	74,200	76,850	66,250	58,300

## REGELSÄTZE

für Güter der Güterklasse I	Bareme 1
für Güter der Güterklasse II	Bareme 2
für Güter der Güterklasse III	Bareme 3
für Güter der Güterklasse IV	Bareme 4
für Güter der Güterklasse V	Bareme 5
für Güter der Güterklasse VI	Bareme 8

## AUSNAHMESÄTZE

für folgende Güter der Güterklasse I:

la — Benzin Nr. 756), Benzin-Benzolgemisch (Nr. 757)	} Bareme 1a
---	-------------

für folgendes Gut der Güterklasse II:

IIa — Aluminium in Barren oder Platten (aus Nr. 628) — befristet bis 30.6.1974 —	Bareme 2a
--	-----------

für folgende Güter der Güterklasse III:

IIIa — Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlwaren (Nr. 126, 128a, 128b, 128e, 128i, 129, 131, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 142, 143, 145, 149, 151, 153, 161, 161a, 165, 166, 167, 173, 181, 183, 190, 191, 192, 193, 196, 197, 200)	} Bareme 4a
---	-------------

für folgende Güter der Güterklasse IV:

IVa — Eisen und Stahl, Eisen- und Stahlwaren (Nr. 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 144, 146, 147, 154, 155, 155c, 162b, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	} Bareme 4a
--	-------------

IVb — Getreide (Nr. 315-317)

für folgende Güter der Güterklasse V:

Va — (Leerstelle)	
Vb — Zement (Nr. 1076)	
Vc — Kreide (aus Nr. 482, 483)	
Vd — Salz (Nr. 715)	
Ve — Harnstoff zum Düngen (Nr. 374) — befristet bis 30.6.1974 —	} Bareme 7
Vf — Steine (Nr. 925, 928, 935, 940, 943, 949), Ziegelmehl (aus Nr. 993)	} Bareme 11
Vg — Zementklinker (Nr. 1077)	

für folgende Güter der Güterklasse VI:

Vla — Kohlen (Nr. 525-534)	
Vlb — Lehm und Ton (Nr. 995)	} Bareme 9
Vlc — Bimskies, Bimssand, Hüttenbims (Nr. 90)	Bareme 10
Vld — Schlacken (Nr. 880-884)	
Vle — Erde Kies, Sand (Nr. 226, 227, 355)	
Vlf — Erze und Abbrände (Nr. 230-240)	
Vlg — Kalidüngesalz (Nr. 478, 479)	} Bareme 12
Vlh — Schrott (Nr. 176, 177)	
Vli — Steingrus, Steinsplitt (aus Nr. 86, aus Nr. 941)	
Vlj — Grubenholz (Nr. 404)	Bareme 13

## ANNEXE 2b

## PAEGES MARCHANDISES

Tableau des prix en centimes français (par tonne) établis conformément à la Convention Internationale du 27.10.1956 et applicables suivant décision de la Commission de la Moselle du 15 mai 1973 à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1973

## BAREMES

Taux en centimes par t/km	1	1bis	2	2bis	3	4	4bis	5	7	8	9	10	11	12	13
	1,69231	1,21814	1,47158	1,06281	1,37347	1,18544	1,09551	0,94835	0,67856	0,55593	0,50688	0,45782	0,47418	0,40877	0,35972
Tranches de distance en km															
1- 5 ( 3)	5,077	3,654	4,415	3,188	4,120	3,556	3,286	2,845	2,036	1,668	1,521	1,373	1,422	1,226	1,079
6- 10 ( 8)	13,538	9,745	11,773	8,502	10,988	9,483	8,764	7,587	5,428	4,447	4,055	3,662	3,793	3,270	2,878
11- 15 (13)	22,000	15,835	19,130	13,816	17,855	15,411	14,242	12,328	8,821	7,227	6,589	5,952	6,164	5,314	4,676
16- 20 (18)	30,462	21,927	26,488	19,130	24,722	21,338	19,719	17,070	12,214	10,007	9,124	8,241	8,535	7,358	6,475
21- 25 (23)	38,923	28,017	33,846	24,445	31,590	27,265	25,197	21,812	15,607	12,786	11,658	10,530	10,906	9,402	8,273
26- 30 (28)	47,385	34,108	41,204	29,759	38,475	33,192	30,674	26,554	19,000	15,566	14,193	12,819	13,277	11,445	10,072
31- 35 (33)	55,846	40,199	48,562	35,073	45,324	39,119	36,152	31,295	22,392	18,346	16,727	15,108	15,648	13,489	11,871
36- 40 (38)	64,308	46,289	55,920	40,387	52,192	45,047	41,629	36,037	25,785	21,125	19,261	17,397	18,019	15,533	13,669
41- 45 (43)	72,769	52,380	63,278	45,701	59,059	50,974	47,107	40,779	29,178	23,905	21,796	19,686	20,390	17,577	15,468
46- 50 (48)	81,231	58,471	70,636	51,015	65,926	56,901	52,584	45,521	32,571	26,685	24,330	21,975	22,761	19,621	17,266
51- 60 (55)	93,077	66,998	80,937	58,454	75,541	65,199	60,253	52,159	37,321	30,576	27,878	25,180	26,080	22,482	19,735
61- 70 (65)	110,000	79,179	95,653	69,083	89,275	77,054	71,208	61,643	44,106	36,135	32,947	29,758	30,822	26,510	23,382
71- 80 (75)	126,923	91,361	110,368	79,711	103,010	88,908	82,163	71,126	50,892	41,695	38,016	34,336	35,563	30,658	26,979
81- 90 (85)	143,846	103,542	125,084	90,339	116,745	100,762	93,118	80,610	57,678	47,254	43,085	38,915	40,305	34,745	30,576
91-100 (95)	160,769	115,723	139,800	100,967	130,480	112,617	104,073	90,093	64,463	52,813	48,154	43,493	45,047	38,833	34,173
101-110 (105)	177,693	127,905	154,516	111,595	144,214	124,471	115,028	99,577	71,249	58,373	53,222	48,071	49,789	42,921	37,771
111-120 (115)	194,616	140,086	169,232	122,223	157,949	136,326	125,984	109,060	78,034	63,932	58,291	52,649	54,531	47,008	41,368
121-130 (125)	211,539	152,268	183,947	132,851	171,684	148,180	136,939	118,544	84,820	69,491	63,360	57,227	59,272	51,096	44,965
131-140 (135)	228,462	164,449	198,663	143,479	185,418	160,034	147,894	128,027	91,606	75,050	68,429	61,806	64,014	55,184	48,562
141-150 (145)	245,385	176,630	213,379	154,107	199,153	171,889	158,849	137,511	98,391	80,610	73,498	66,384	68,756	59,272	52,159
151-160 (155)	262,308	188,812	228,095	164,735	212,888	183,743	169,804	146,994	105,177	86,169	78,566	70,962	73,498	63,359	55,757
161-170 (165)	279,231	200,993	242,811	175,364	226,622	195,598	180,759	156,478	111,962	91,728	83,635	75,540	78,240	67,447	59,354
171-180 (175)	296,154	213,175	257,526	185,992	240,357	207,452	191,714	165,961	118,748	97,288	88,704	80,118	82,981	71,535	62,951
181-190 (185)	313,077	225,356	272,242	196,620	254,092	219,306	202,669	175,445	125,534	102,847	93,773	84,697	87,723	75,622	66,548
191-200 (195)	330,000	237,537	286,958	207,248	267,827	231,161	213,624	184,928	132,319	108,406	98,842	89,275	92,465	79,710	70,145
201-210 (205)	346,924	249,719	301,674	217,876	281,561	243,015	224,579	194,412	139,105	113,966	103,910	93,853	97,207	83,798	73,743
211-220 (215)	363,847	261,900	316,390	228,504	295,296	254,870	235,535	203,895	145,690	119,525	108,979	93,431	101,949	87,885	77,340
221-230 (225)	380,770	274,082	331,105	239,132	309,031	266,724	246,490	213,379	152,676	125,084	114,048	103,009	106,690	91,973	80,937
231-240 (235)	397,693	286,263	345,821	249,760	322,765	278,578	257,445	222,862	159,462	130,643	119,117	107,588	111,432	96,061	84,534
241-250 (245)	414,616	298,444	360,537	260,388	336,500	290,433	268,400	232,364	166,247	136,203	124,186	112,166	116,174	100,149	88,131
251-260 (255)	431,539	310,626	375,253	271,016	350,235	302,287	279,355	241,829	173,033	141,762	129,254	116,744	120,916	104,236	91,729
261-270 (265)	448,462	322,807	389,969	281,645	363,969	314,142	290,310	251,313	179,818	147,321	134,323	121,322	125,658	108,324	95,326

## TARIF NORMAL

pour les marchandises de la classe I	Barème 1
pour les marchandises de la classe II	Barème 2
pour les marchandises de la classe III	Barème 3
pour les marchandises de la classe IV	Barème 4
pour les marchandises de la classe V	Barème 5
pour les marchandises de la classe VI	Barème 8

## TARIFS D'EXCEPTION

pour les marchandises suivantes de la classe I	
la — essence (N° 756)	} Barème 1 bis
mélange essence-benzol (N° 757)	
pour la marchandise suivante de la classe II:	
IIa — aluminium en barres ou en plaques (compris dans le N° 628)	} Barème 2 bis
— limité au 30.6.1974 —	
pour les marchandises suivantes de la classe III:	
IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (N <sup>os</sup> 126, 128a, 128b, 128e, 128i, 129, 131, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 142, 143, 145, 149, 151, 153, 161, 161a, 165, 166, 167, 173, 181, 183, 190, 191, 192, 193, 196, 197, 200)	} Barème 4bis
pour les marchandises suivantes de la classe IV:	
IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (N <sup>os</sup> 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 144, 146, 147, 154, 155, 155c, 162b, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	} Barème 4bis
IVb — céréales (N° 315-317)	
pour les marchandises suivantes de la classe V:	
Va — (Sans objet)	} Barème 7
Vb — ciment (N° 1076)	
Vc — craie (comprise dans les N <sup>os</sup> 482, 463)	
Vd — sel (N° 715)	
Ve — urée pour engrais (N° 374) — limité au 30.6.1974 —	
Vf — pierres (N <sup>os</sup> 925, 928, 935, 940, 943, 949), poudre de brique (comprise dans le N° 993)	} Barème 11
Vg — clinkers de ciment (N° 1077)	
pour les marchandises suivantes de la classe VI:	
Vla — combustibles minéraux solides (N <sup>os</sup> 525-534)	} Barème 9
Vlb — argiles (N° 995)	
Vlc — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (N° 9)0	} Barème 10
Vld — laitiers et scories (N <sup>os</sup> 880-884)	
Vle — terres, graviers, sables (N <sup>os</sup> 226, 227, 355)	} Barème 12
Vlf — minerais et résidus (N <sup>os</sup> 230-240)	
Vlg — engrais potassiques (N <sup>os</sup> 478, 479)	
Vlh — ferrailles (N <sup>os</sup> 176, 177)	
Vli — gravillons et matériaux d'empierrement (compris dans les N <sup>os</sup> 86 et 941)	
Vlj — bois de mine (N° 404)	} Barème 13

## ANNEXE 2c

## PEAGES MARCHANDISES

Tableau des prix en francs luxembourgeois (par tonne) établis conformément à la Convention Internationale du 27.10.1956 et applicables suivant décision de la Commission de la Moselle du 15 mai 1973 à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1973

## BAREMES

Taux en fr. luxembourgeois par t/km	1	1bis	2	2bis	3	4	4bis	5	7	8	9	10	11	12	13
	0,14821	0,10668	0,12888	0,09306	0,12029	0,10382	0,09594	0,08306	0,05943	0,04869	0,0443 <sup>a</sup>	0,04010	0,04153	0,03580	0,03150
Tranches de distance en km															
1- 5 ( 3)	0,4446	0,3200	0,3866	0,2792	0,3609	0,3115	0,2878	0,2492	0,1783	0,1461	0,1332	0,1203	0,1246	0,1074	0,0945
6- 10 ( 8)	1,1857	0,8534	1,0310	0,7446	0,9623	0,8306	0,7675	0,6645	0,4754	0,3895	0,3551	0,3208	0,3322	0,2864	0,2520
11- 15 ( 13)	1,9267	1,3868	1,6754	1,2100	1,5638	1,3497	1,2472	1,0798	0,7726	0,6330	0,5771	0,5213	0,5399	0,4654	0,4095
16- 20 ( 18)	2,6678	1,9202	2,3198	1,6754	2,1652	1,8688	1,7269	1,4951	1,0697	0,8764	0,7990	0,7218	0,7475	0,6444	0,5670
21- 25 ( 23)	3,4088	2,4536	2,9642	2,1408	2,7667	2,3879	2,2066	1,9104	1,3669	1,1199	1,0210	0,9223	0,9552	0,8234	0,7245
26- 30 ( 28)	4,1499	2,9870	3,6086	2,6062	3,3681	2,9070	2,6863	2,3257	1,6640	1,3633	1,2429	1,1228	1,1628	1,0024	0,8820
31- 35 ( 33)	4,8909	3,5204	4,2530	3,0716	3,9696	3,4261	3,1660	2,7410	1,9612	1,6068	1,4649	1,3233	1,3705	1,1814	1,0395
36- 40 ( 38)	5,6320	4,0538	4,8974	3,5370	4,5710	3,9452	3,6457	3,1563	2,2583	1,8502	1,6868	1,5238	1,5781	1,3604	1,1970
41- 45 ( 43)	6,3730	4,5872	5,5418	4,0024	5,1725	4,4643	4,1254	3,5716	2,5555	2,0937	1,9088	1,7243	1,7858	1,5394	1,3545
46- 50 ( 48)	7,1141	5,1206	6,1862	4,4678	5,7739	4,9834	4,6051	3,9869	2,8526	2,3371	2,1307	1,9248	1,9934	1,7184	1,5120
51- 60 ( 55)	8,1516	5,8674	7,0884	5,1194	6,6160	5,7101	5,2767	4,5683	3,2686	2,6779	2,4414	2,2055	2,2841	1,9690	1,7325
61- 70 ( 65)	9,6337	6,9342	8,3772	6,0502	7,8188	6,7483	6,2361	5,3989	3,8629	3,1648	2,8853	2,6065	2,6994	2,3270	2,0475
71- 80 ( 75)	11,1158	8,0010	9,6660	6,9810	9,0217	7,7865	7,1955	6,2295	4,4572	3,6517	3,3292	3,0075	3,1147	2,6850	2,3625
81- 90 ( 85)	12,5979	9,0678	10,9548	7,9118	10,2246	8,8247	8,1549	7,0601	5,0515	4,1386	3,7731	3,4085	3,5300	3,0430	2,6775
91-100 ( 95)	14,0800	10,1346	12,2436	8,8426	11,4275	9,8629	9,1143	7,8907	5,6458	4,6255	4,2170	3,8095	3,9453	3,4010	2,9925
101-110 (105)	15,5621	11,2014	13,5324	9,7734	12,6304	10,9011	10,0737	8,7213	6,2401	5,1124	4,6609	4,2105	4,3606	3,7590	3,3075
111-120 (115)	17,0442	12,2682	14,8212	10,7042	13,8333	11,9393	11,0331	9,5519	6,8344	5,5993	5,1048	4,6115	4,7759	4,1170	3,6225
121-130 (125)	18,5263	13,3350	16,1100	11,6350	15,0362	12,9775	11,9925	10,3825	7,4287	6,0862	5,5487	5,0125	5,1912	4,4750	3,9375
131-140 (135)	20,0084	14,4018	17,3988	12,5658	16,2391	14,0157	12,9519	11,2131	8,0230	6,5731	5,9926	5,4135	5,6065	4,8330	4,2525
141-150 (145)	21,4905	15,4686	18,6876	13,4966	17,4420	15,0539	13,9113	12,0437	8,6173	7,0600	6,4365	5,8145	6,0218	5,1910	4,5675
151-160 (155)	22,9726	16,5354	19,9764	14,4274	18,6449	16,0921	14,8707	12,8743	9,2116	7,5469	6,8804	6,2155	6,4371	5,5490	4,8825
161-170 (165)	24,4547	17,6022	21,2652	15,3582	19,8478	17,1303	15,8301	13,7049	9,8059	8,0338	7,3243	6,6165	6,8524	5,9070	5,1975
171-180 (175)	25,9368	18,6690	22,5540	16,2890	21,0507	18,1685	16,7895	14,5355	10,4002	8,5207	7,7682	7,0175	7,2677	6,2650	5,5125
181-190 (185)	27,4189	19,7358	23,8428	17,2198	22,2536	19,2067	17,7489	15,3661	10,9945	9,0076	8,2121	7,4185	7,6830	6,6230	5,8375
191-200 (195)	28,9010	20,8026	25,1316	18,1506	23,4565	20,2449	18,7083	16,1967	11,5888	9,4945	8,6560	7,8195	8,0983	6,9810	6,1425
201-210 (205)	30,3831	21,8694	26,4204	19,0814	24,6594	21,2831	19,6677	17,0273	12,1831	9,9814	9,0999	8,2205	8,5136	7,3390	6,4575
211-220 (215)	31,8652	22,9362	27,7092	20,0122	25,8623	22,3213	20,6271	17,8579	12,7774	10,4683	9,5438	8,6215	8,9289	7,6970	6,7725
221-230 (225)	33,3473	24,0030	28,9980	20,9430	27,0652	23,3595	21,5865	18,6885	13,3717	10,9552	9,9877	9,0225	9,3442	8,0550	7,0875
231-240 (235)	34,8294	25,0698	30,2868	21,8738	28,2681	24,3977	22,5459	19,5191	13,9660	11,4421	10,4316	9,4235	9,7595	8,4130	7,4025
241-250 (245)	36,3115	26,1366	31,5756	22,8046	29,4710	25,4359	23,5053	20,3497	14,5603	11,9290	10,8755	9,8245	10,1748	8,7710	7,7175
251-260 (255)	37,7936	27,2034	32,8644	23,7354	30,6739	26,4741	24,4647	21,1803	15,1546	12,4159	11,3194	10,2255	10,5901	9,1290	8,0325
261-270 (265)	39,2757	28,2702	34,1532	24,6662	31,8768	27,5123	25,4241	22,0109	15,7489	12,9028	11,7633	10,6265	11,0054	9,4870	8,3475

## TARIF NORMAL

pour les marchandises de la classe I	Barème 1
pour les marchandises de la classe II	Barème 2
pour les marchandises de la classe III	Barème 3
pour les marchandises de la classe IV	Barème 4
pour les marchandises de la classe V	Barème 5
pour les marchandises de la classe VI	Barème 8

## TARIFS D'EXCEPTION

pour les marchandises suivantes de la classe I:	
la — essence (N° 756)	} Barème 1bis
mélange essence-benzol (N° 757)	
pour la marchandise suivante de la classe II:	
IIa — aluminium en barres ou en plaquettes (compris dans le N° 628)	} Barème 2bis
— limité au 30.6.1974 —	
pour les marchandises suivantes de la classe III:	
IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (N <sup>os</sup> 126, 128a, 128b, 128e, 128i, 129, 131, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133i, 138a, 142, 143, 145, 149, 151, 153, 161, 161a, 165, 166, 167, 173, 181, 183, 190, 191, 192, 193, 196, 197, 200)	} Barème 4bis
pour les marchandises suivantes de la classe IV:	
IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (N <sup>os</sup> 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 144, 146, 147, 154, 155, 155c, 162b, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	} Barème 4bis
IVb — céréales (N° 315-317)	
pour les marchandises suivantes de la classe V:	
Va — (Sans objet)	} Barème 7
Vb — ciment (N° 1076)	
Vc — craie (comprise dans les N <sup>os</sup> 482, 483)	
Vd — sel (N° 715)	
Ve — urée pour engrais (N° 374) — limité au 30.6.1974 —	
Vf — pierres (N <sup>os</sup> 925, 928, 935, 940, 943, 949), poudre de brique (comprise dans le N° 993)	
Vg — clinkers de ciment (N° 1077)	
pour les marchandises suivantes de la classe VI:	
VIa — combustibles minéraux solides (N <sup>os</sup> 525-534)	} Barème 9
VIb — argiles (N° 995)	
VIc — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (N° 90)	} Barème 10
VId — laitiers et scories (N <sup>os</sup> 880-884)	} Barème 12
VIe — terres, graviers, sables (N <sup>os</sup> 226, 227, 355)	
VI f — minerais et résidus (N <sup>os</sup> 230-240)	
VIg — engrais potassiques (N <sup>os</sup> 478, 479)	
VIh — ferrailles (N <sup>os</sup> 176, 177)	
VIl — gravillons et matériaux d'empierrement (compris dans les N <sup>os</sup> 86 et 941)	
VIj — bois de mine (N° 404)	} Barème 13



**Règlement grand-ducal du 13 juillet 1973 portant dérogation à l'article 16 de l'arrêté grand-ducal du 26 août 1954 concernant l'état et les conditions de recrutement, d'instruction et d'avancement des officiers de carrière et commissionnés de la Force publique, tel qu'il a été modifié dans la suite.**

Vu les articles 19, 63 et 75 de la loi du 23 juillet 1952 concernant l'organisation militaire, telle qu'elle a été modifiée par les lois des 29 juin 1967 et 15 novembre 1972;

Vu l'article 16 de l'arrêté grand-ducal du 26 août 1954 concernant l'état et les conditions de recrutement, d'instruction et d'avancement des officiers de carrière et commissionnés de la Force Armée, tel qu'il a été modifié dans la suite;

Vu l'avis de la Chambre des Fonctionnaires et Employés Publics;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Nos Ministres de la Force publique et de la Fonction publique et après délibération du Gouvernement en Conseil;

**Arrêtons:**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Par dérogation à l'article 16 de l'arrêté grand-ducal du 26 août 1954 concernant l'état et les conditions de recrutement, d'instruction et d'avancement des officiers de carrière et commissionnés de la Force Armée, tel que cet article a été modifié par le règlement grand-ducal du 3 décembre 1970, les officiers de l'armée en service au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement pourront être nommés au grade de lieutenant en 1<sup>er</sup> ou de capitaine à partir du moment où ils auront réussi depuis au moins resp. trois et six années le cycle de formation de quatre années préparant à la formation d'officier.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Force publique est chargé de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Château de Berg, le 13 juillet 1973

**Jean**

*Le Ministre de la Force publique,*

**Eugène Schaus**

*Le Ministre de la Fonction publique,*

**Gaston Thorn**

**Règlement grand-ducal du 20 juillet 1973 ayant pour objet l'assimilation au régime des employés de l'Etat du personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois qui, auprès de l'Etat, répond à la notion d'« employé de l'Etat ».**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 28 décembre 1920 autorisant le Gouvernement à édicter un statut réglementant les conditions d'emploi, de travail, de rémunération et de mise à la retraite des employés et ouvriers occupés au service des exploitants des chemins de fer situés sur le territoire du Grand-Duché, complétée par la loi du 4 avril 1964;

Vu la loi du 16 juin 1947 concernant l'approbation de la Convention belgo-franco-luxembourgeoise du 17 avril 1946 relative à l'exploitation des chemins de fer du Grand-Duché et des conventions annexes;

Vu la loi du 25 mars 1948 concernant l'assainissement des chemins de fer luxembourgeois ainsi que l'allocation de suppléments de rémunération aux agents et retraités de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois;

Vu l'arrêté grand-ducal du 27 août 1957 approuvant le règlement sur les pensions des agents de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois;

Vu le règlement grand-ducal du 19 mars 1968 portant modification du règlement sur les pensions des agents de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois;

Vu le règlement grand-ducal du 19 décembre 1968 portant modification du règlement sur les pensions des agents de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois;

Vu la loi du 27 janvier 1972 fixant le régime des employés de l'Etat et notamment son article 13;

Vu l'avis du Conseil d'Administration de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** Le personnel de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois qui, auprès de l'Etat, répond à la notion d'« employé de l'Etat », est assimilé au régime des employés de l'Etat.

**Art. 2.** Sont applicables à ce personnel les dispositions de la loi du 27 janvier 1972 fixant le régime des employés de l'Etat, dans la mesure où les dispositions correspondantes du statut du personnel et du règlement sur les pensions des agents de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois ne s'y opposent. Dans le cas contraire, ces dernières dispositions lui sont applicables.

**Art. 3.** Les décisions ou interventions qui sont attribuées dans les lois et règlements concernant les employés de l'Etat aux membres du Gouvernement sont dévolues au Conseil d'Administration de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois à l'égard des employés assimilés.

**Art. 4.** Notre Ministre des Transports et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Cabasson, le 20 juillet 1973

**Jean**

*Le Ministre des Transports,*

**Marcel Mart**

*Le Ministre des Finances,*

**Pierre Werner**

### **Loi du 24 juillet 1973 ayant pour objet de modifier**

- a) l'article 2 de la loi du 15 février 1964 portant création de la fonction de professeur d'éducation musicale aux établissements d'enseignement secondaire;
- b) la dénomination de la fonction de professeur de dessin aux établissements d'enseignement secondaire, moyen, technique et professionnel.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Chambre des Députés;

Vu la décision de la Chambre des Députés du 26 juin 1973 et celle du Conseil d'Etat du 5 juillet 1973 portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** L'article 2 de la loi du 15 février 1964 portant création de la fonction de professeur d'éducation musicale aux établissements d'enseignement secondaire est abrogé et remplacé comme suit:

« I. Pour être nommé professeur d'éducation musicale à un établissement d'enseignement secondaire il faut

- a) être titulaire d'un certificat de fin d'études secondaires, luxembourgeois ou étranger reconnu équivalent suivant la réglementation luxembourgeoise en vigueur;
- b) avoir accompli un cycle complet d'au moins quatre années d'études musicales, orientées vers la formation pédagogique, à un institut de l'étranger ayant le caractère universitaire, reconnu par l'Etat du pays où il a son siège;
- c) être titulaire d'un diplôme qui, dans son pays d'origine, habilite à l'enseignement de l'éducation musicale dans l'enseignement secondaire officiel ou y confère l'admission au stage pédagogique préparatoire à cet enseignement;
- d) avoir fait le stage pédagogique et subi avec succès l'examen de fin de stage pour le professorat de l'enseignement supérieur et secondaire.

II. Les conditions d'admission au stage, l'organisation du stage et de l'examen de fin de stage ainsi que les conditions de nomination des professeurs d'éducation musicale sont déterminées par règlement grand-ducal.

III. Les candidats qui, à la publication de la présente loi, ont commencé leurs études supérieures musicales peuvent opter soit pour le régime d'études défini par le règlement grand-ducal du 22 juillet 1966 déterminant les conditions d'admission au stage, l'organisation du stage et de l'examen de fin de stage ainsi que les conditions de nomination des professeurs d'éducation musicale de l'enseignement secondaire, soit pour le régime d'études défini sous b) et c) du paragraphe I. »

**Art. 2.** La fonction de professeur de dessin aux établissements d'enseignement secondaire, moyen technique et professionnel prend la dénomination de professeur d'éducation artistique.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au Mémorial pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Cabasson, le 24 juillet 1973.  
**Jean**

*Le Ministre de l'Education Nationale,*  
**Jean Dupong**

Doc. parl. N° 1673, sess. ord. 1972-1973

**Règlement grand-ducal du 24 juillet 1973 portant modification des dispositions réglementaires concernant le personnel de la caisse de pension des employés privés et de l'office des assurances sociales.**

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu l'article 138 de la loi modifiée du 29 août 1951 ayant pour objet la réforme de l'assurance pension des employés privés;

Vu l'article 282 du code des assurances sociales;

Vu la loi du 26 avril 1973 modifiant la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat;

Le comité-directeur de la caisse de pension des employés privés et les comités-directeurs réunis de l'office des assurances sociales entendus en leurs avis;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre ministre du travail et de la sécurité sociale ainsi que de Notre ministre des finances et après délibération du gouvernement en conseil;

Arrêtons:

**Art. 1<sup>er</sup>.** La disposition sub a) du n° 2 de l'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 6 de l'arrêté grand-ducal du 20 novembre 1953 concernant le personnel de la caisse de pension des employés privés, dans la teneur lui conférée par les règlements grand-ducaux des 21 octobre 1964 et 8 septembre 1967 portant modification des dispositions réglementaires concernant le personnel de la caisse de pension des employés privés est modifié comme suit:

a) Dans la carrière supérieure de l'attaché de gouvernement (grade de computation de la bonification d'ancienneté = grade 12)  
 grade 18: président  
 grade 16: conseiller de direction  
 grade 15: conseiller  
 grade 14: conseiller adjoint  
 grade 13: attaché 1<sup>er</sup> en rang  
 grade 12: attaché.

Pour le président le grade 18 est allongé d'un dixième et d'un onzième échelon, ayant les indices 635 et 660.

Le conseiller bénéficiera d'un avancement en traitement au grade 16 quatre années après avoir atteint le maximum du grade 15.

**Art. 2.** A l'article 8 section I sub 2, lettre a) de l'arrêté grand-ducal du 23 juin 1937 concernant le personnel de l'office des assurances sociales, tel qu'il a été modifié dans la suite est ajouté comme avant-dernière position:

« grade 13 attaché 1<sup>er</sup> en rang ».

**Art. 3.** Le présent règlement aura effet au 1<sup>er</sup> mai 1973.

**Art. 4.** Notre ministre du travail et de la sécurité sociale et Notre ministre des finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

Cabasson, le 24 juillet 1973  
**Jean**

*Le Ministre du Travail  
 et de la Sécurité sociale,*  
**Jean Dupong**  
*Le Ministre des Finances,*  
**Pierre Werner**

**Règlement ministériel du 1<sup>er</sup> août 1973 concernant l'exécution du contrôle des mouvements des céréales auprès du négoce et de la meunerie.**

*Le Ministre de l'Agriculture,*

Vu le règlement grand-ducal du 24 juillet 1973 concernant l'application au Grand-Duché de Luxembourg du règlement n° 120/67/CEE portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales.

Arrête:

Titre 1<sup>er</sup>. — **Contrôle des mouvements des céréales auprès du négoce**

**Art. 1<sup>er</sup>.** Tout achat de froment et de seigle indigènes effectué auprès du producteur doit être appuyé par un certificat d'origine établi conformément à l'article 3 du règlement grand-ducal du 24 juillet 1973

concernant l'application au Grand-Duché de Luxembourg du règlement n°120/67/CEE portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales.

Le certificat d'origine est à établir en trois exemplaires, dont un exemplaire à destination du vendeur, un exemplaire à destination du Service d'Economie Rurale, section Office du blé, et un exemplaire au dossier de l'acheteur.

**Art. 2.** Avant le dixième jour de chaque mois, le négoce adressera au Service d'Economie Rurale, section Office du Blé, le relevé des opérations d'achat, de vente et de dénaturation effectuées au cours du mois écoulé.

Le relevé mensuel est à appuyer:

- en ce qui concerne les achats de froment et de seigle indigènes effectués auprès du producteur, par l'exemplaire du certificat d'origine destiné au Service d'Economie Rurale, section Office du blé, et établi conformément à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus,
- en ce qui concerne les ventes aux meuneries luxembourgeoises, par l'exemplaire de la fiche d'achat remise au négociant en application de l'article 4 ci-après.

Pour les opérations d'achat et de vente non couvertes par le certificat d'origine ou la fiche d'achat, le relevé mensuel devra indiquer le nom de l'acheteur ou du vendeur, les quantités achetées ou vendues, ainsi que les dates des opérations d'achat ou de vente. Pour les opérations d'achat, le relevé mensuel devra en outre indiquer l'origine de la céréale, et être accompagné d'une copie de la facture.

En attendant l'impression de nouveaux formulaires, les formulaires actuels (Monatsübersicht-Getreidehändler) continueront à être utilisés.

## Titre II. — **Contrôle des mouvements des céréales auprès de la meunerie**

**Art. 3.** Les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> du présent règlement sont applicables aux achats de froment et de seigle indigènes effectués auprès du producteur.

**Art. 4.** Tout achat de froment et de seigle auprès du négoce ou de la meunerie luxembourgeoise doit être appuyé par une fiche d'achat, à établir en deux exemplaires, dont un à destination de l'acheteur et un à destination du vendeur.

En attendant l'impression de nouveaux formulaires, les anciens formulaires (fiche d'achat de céréales panifiables par un moulin) continueront à être utilisés.

**Art. 5.** Avant le dixième jour de chaque mois, la meunerie adresse au Service d'Economie Rurale, section Office du blé, le relevé des entrées et sorties de froment et de seigle, ainsi que le relevé de la fabrication, des achats et ventes des différentes sortes de farine, effectués au cours du mois écoulé.

Le relevé mensuel est à appuyer:

- en ce qui concerne les achats de froment et de seigle indigènes auprès du producteur, par l'exemplaire du certificat d'origine destiné au Service d'Economie Rurale, section Office du blé, et établi conformément à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus,
- en ce qui concerne les achats de froment et de seigle auprès du négoce et de la meunerie luxembourgeoise, par l'exemplaire de la fiche d'achat destiné à l'acheteur en application de l'article 4 du présent règlement,
- en ce qui concerne les achats de froment et de seigle en provenance de territoires autres que le territoire national, par une copie de la facture d'achat,
- en ce qui concerne les ventes de froment et de seigle à une meunerie luxembourgeoise par l'exemplaire de la fiche d'achat destinée au vendeur conformément à l'article 4 ci-dessus.

Pour les autres ventes de froment et de seigle, le relevé mensuel doit indiquer le nom de l'acheteur, la quantité vendue ainsi que la date de la vente.

**Art. 6.** Le relevé mensuel dont question à l'article 5 ci-dessus doit être accompagné, en outre, de la liste des ventes de farines effectuées au cours du mois écoulé, avec indication du nom de l'acheteur, de la date de la vente et de la quantité vendue.

**Art. 7.** La meunerie tient au jour le jour le registre des entrées et sorties du froment et du seigle suivant le modèle du « Mühlenregister für Getreide Nr. 7 » actuellement utilisé.

**Art. 8.** Le présent règlement sera publié au Mémorial et sera applicable à partir de la campagne céréalière 1973/74.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> août 1973.

Le Ministre de l'Agriculture,  
**Camille Ney**

### Réglementation des Tarifs Ferroviaires Nationaux et Internationaux.

Les tarifs ferroviaires nationaux et internationaux ci-après sont mis en vigueur sur le réseau des chemins de fer luxembourgeois par application de l'art. 27 du Cahier des charges de la Société Nationale des CFL, approuvé par la loi du 16 juin 1947, concernant l'approbation de la convention belgo-franco-luxembourgeoise du 17 avril 1946 relative à l'exploitation des chemins de fer luxembourgeois et des conventions annexes.

Rectificatif N° 6 au fascicule du TCV contenant les dispositions spéciales pour le transport d'automobiles accompagnées. — 1.6.1973.

Nouvelle édition du tarif international N° 3530 pour le transport du minerai de fer France—Luxembourg. — 1.6.1973.

Nouvelle édition du tarif international franco-luxembourgeois N° 9406 pour le transport de certaines marchandises en wagons complets. — 1.6.1973.

12<sup>e</sup> supplément au tarif germano-luxembourgeois N° 1501 pour le transport de combustibles solides par trains complets Allemagne—Luxembourg. — 1.6.1973.

Rectificatif N° 33 du tarif international CECA N° 1001 (fascicule 1—3). — 1.6.1973.

18<sup>e</sup> supplément au tarif luxembourgeois-allemand N° 5101 pour le transport de produits sidérurgiques. — 1.6.1973.

Rectificatif N° 4 aux fascicules I (Conditions et prix de transport) et II (Prescriptions d'exécution) du tarif international pour le transport des voyageurs et des bagages dans les trains Trans-Europ-Express (T.E.E.) — 3.6.1973.

Rectificatif N° 24 au fascicule II du tarif intérieur—voyageurs CFL (Dispositions tarifaires et conditions d'application). — 10.6.1973.

Supplément N° 7a au tarif luxembourgeois—allemand N° 5102 pour le transport de produits sidérurgiques. — 15.6.1973.

Supplément N° 2 au tarif international N° 6502 pour le transport de combustibles solides Pays-Bas—Luxembourg. — 15.6.1973.

Supplément N° 19 au tarif luxembourgeois-allemand N° 5101 pour le transport de produits sidérurgiques. — 15.6.1973.

## ACCORD

**modifiant l'Accord interne relatif au financement et à la gestion des aides de la Communauté, signé à Port Louis, le 12 mai 1972.**

### RECTIFICATIF

Il y a lieu de rectifier la date de l'entrée en vigueur de l'Accord désigné ci-dessus, telle que précisée au deuxième alinéa de la page 962 du Mémorial A n° 40 du 9 juillet 1973. Les procédures requises en vertu de l'art. 2 de l'Accord visé ci-dessus n'ayant pu être accomplies à la date du 1<sup>er</sup> juin 1973, l'Accord n'est entré en vigueur que le 28 juin 1973. Il y a donc lieu de substituer à la date du 1<sup>er</sup> juin 1973 figurant à la 3<sup>e</sup> ligne du deuxième alinéa de la page 962 celle du 28 juin 1973.

## CONVENTION

**additionnelle à la Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) du 25 février 1961, relative à la responsabilité du chemin de fer pour la mort et les blessures de voyageurs,**

**Protocole A et Protocole B établis par la Conférence extraordinaire réunie en vue de désigner les membres du Comité administratif de l'Office central des transports internationaux par chemins de fer et d'adopter une Convention additionnelle à la Convention internationale concernant le transport des voyageurs et des bagages par chemins de fer (CIV) du 25 février 1961, relative à la responsabilité du chemin de fer pour la mort et les blessures de voyageurs, signés à Berne, le 26 février 1966.**

— **Ratification du Royaume de Maroc.**

(Mémorial 1969, A, p. 1908 et ss.

Mémorial 1971, A, p. 2151

Mémorial 1972, A, p. 547

Mémorial 1973, A, pp. 804, 978)

Il résulte d'une information de l'Ambassade de Suisse qu'en date du 28 juin 1973 le Royaume de Maroc a déposé auprès du Département Politique Fédéral l'instrument de ratification des actes désignés ci-dessus.

Le dépôt de l'instrument de ratification a été effectué en application de l'Article 25 de la Convention additionnelle et des dispositions finales des protocoles A et B. Conformément au chiffre 2, deuxième alinéa du Protocole I du 22 octobre 1971, la Convention additionnelle sera applicable au Maroc dès le 1<sup>er</sup> septembre 1973 et, conformément aux dispositions finales du Protocole II du 22 octobre 1971, le Protocole A du 26 février 1966 est entré en vigueur pour le Maroc le 6 juillet 1973.

## ACCORD

**relatif à l'Organisation internationale de télécommunications par satellites « INTELSAT » et ses annexes A, B, C et D, signé à Washington le 20 août 1971 — Ratification des Pays-Bas et de l'Italie, Adhésion de l'Irak.**

(Mémorial 1972, A, p. 1616 et ss.

Mémorial 1973, A, pp. 798, 842).

Il résulte d'une information du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique que les Pays-Bas et l'Italie ont ratifié l'Accord désigné ci-dessus respectivement les 23 mai et 4 juin 1973.

Le Gouvernement des Pays-Bas a déclaré que la Convention est ratifiée pour le Royaume en Europe, le Surinam et les Antilles néerlandais.

Il résulte de la même information que l'Irak a adhéré à l'Accord mentionné ci-dessus en date du 6 juin 1973.

## CONVENTION

**unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York, le 30 mars 1961. — Ratification du Nicaragua.**

(Mémorial 1972, A, p. 1256 et ss.  
Mémorial 1973, A, p. 34 et ss.  
Mémorial 1973, A, pp. 424, 804, 843).

Il résulte d'une information du Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies qu'en date du 21 juin 1973 le Nicaragua a ratifié la Convention désignée ci-dessus.

Conformément à l'article 41, paragraphe 2, la Convention est entrée en vigueur à l'égard du Nicaragua le 21 juillet 1973.

### Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York, le 30 mars 1961

#### Adhésion du Laos.

(Mémorial 1972, A, p. 1256 et ss.  
Mémorial 1973, A, p. 34 et ss.  
Mémorial 1973, A, pp. 424, 804, 843 )

Il résulte d'une information du Secrétaire Général de l'Organisation des Nations-Unies qu'en date du 22 juin 1973 le Laos a adhéré à la Convention désignée ci-dessus.

Conformément à l'article 41, paragraphe 2, la Convention est entrée en vigueur pour le Laos le 22 juillet 1973.

## CONVENTION

**complémentaire à la Convention de Varsovie, pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international effectué par une personne autre que le transporteur contractuel, signée à Guadalajara, le 18 septembre 1961. — Adhésion de l'Arabie Saoudite.**

(Mémorial 1967, A, p. 588 et ss.  
Mémorial 1968, A, p. 1183  
Mémorial 1970, A, p. 1217  
Mémorial 1971, A, pp. 402, 1208, 1542, 1931  
Mémorial 1972, A, p. 1388)

Il résulte d'une notification de l'Ambassade de Mexique qu'en date du 18 mai 1973 l'Arabie Saoudite a adhéré à la Convention désignée ci-dessus.

Conformément à l'article XIV, paragraphe 2, la Convention entrera en vigueur à l'égard de l'Arabie Saoudite le 16 août 1973.